

Qui nous sommes

La Voix de chez nous est un journal communautaire indépendant et gratuit qui dessert la population de Lac-Sainte-Marie et des environs.

Fondé en 2011 par des bénévoles, sa mission est d'être « **la voix** » de notre communauté.

La Voix de chez nous est entièrement bilingue. Si vous n'êtes pas déjà sur la liste d'envoi, veuillez envoyer votre adresse courriel à

lavoixdecheznous@gmail.com

- * **Copies imprimées disponibles :** *Marché Ami, Le Banc du Mendiant, Matériaux Lac Ste-Marie, Municipalité de Lac-Sainte-Marie, Coiffure Karine, Chez Malo, Bibliothèque de Lac-Sainte-Marie, Église Saint-Nom-de-Marie, Golf du Lac Ste-Marie et Ski Mont Ste-Marie.*

Notre équipe de bénévoles :

Rédactrice en chef : Hélène Goulet

Rédaction : Monique Allard Guimont, Diane Belliveau, Pierre Calvé, Audrey Charette, Céline Gauthier, Hélène Goulet, Alain Guimont, Eve Hamilton, Julie Lafrance, Françoise Moreau-Johnson, Nadine Pinton

Traduction et révision : Monique A. Guimont, Pierre Calvé, Audrey Charette, Jean Chartier, Céline Gauthier, Hélène Goulet, Alain Guimont, Marc L'Heureux, Sandy Mackay, Chantal Paradis, Suzanne Payette

Publicité et finances : Michèle Patry, Carole Hansbury, Jacques Suzor

Graphisme : Kelley Mair Mackay

Distribution électronique et listes d'envoi : Françoise Moreau-Johnson

Webmestre : Audrey Charette, Eve Hamilton

Facebook : Audrey Charette, Eve Hamilton

Who We Are

La Voix de chez nous is an independent community newsletter founded in 2011 by a group of local volunteers.

Offered at no cost to the residents of Lac-Sainte-Marie and surrounding area, its mission is to be “**the voice**” (**La Voix**) of our community.

La Voix de chez nous is completely bilingual. If you are not yet on the distribution list, please send your email address to

lavoixdecheznous@gmail.com

- * **Paper copies are available at:** *Marché Ami, The Beggar's Bench, Matériaux Lac Ste-Marie, Municipalité de Lac-Sainte-Marie, Coiffure Karine, Chez Malo, Lac-Sainte-Marie Library, Saint-Nom-de-Marie Church, Golf du Lac Ste-Marie and Ski Mont Ste-Marie.*

Our Team of Volunteers:

Editor in chief: Hélène Goulet

Writers: Monique Allard Guimont, Diane Belliveau, Pierre Calvé, Audrey Charette, Céline Gauthier, Hélène Goulet, Alain Guimont, Eve Hamilton, Julie Lafrance, Françoise Moreau-Johnson, Nadine Pinton

Translators and copy editors: Monique A. Guimont, Pierre Calvé, Audrey Charette, Jean Chartier, Céline Gauthier, Hélène Goulet, Alain Guimont, Marc L'Heureux, Sandy Mackay, Chantal Paradis, Suzanne Payette

Publicity and finances: Michèle Patry, Carole Hansbury, Jacques Suzor

Layout and graphics: Kelley Mair Mackay

Electronic distribution and mailing lists : Françoise Moreau-Johnson

Webmaster: Audrey Charette, Eve Hamilton

Facebook: Audrey Charette, Eve Hamilton